

A Closer Look at the Bridge

Teaching for Biliteracy Summer Institute
June 26, 2017

Melody Wharton, M.Ed.

TeachingForBiliteracyMW@gmail.com

www.TeachingForBiliteracy.com



@T4Biliteracy

Teaching for Biliteracy



Session Objective

Talmudic Style



Participants will:

- Define the Bridge and the purpose of a Bridge
- Observe the steps of a Bridge
- Identify the two instructional charts that are the result of the Bridge



Theme

Standards:

- Content Area Standards
- English Language Arts Standards
- Spanish Language Arts Standards
- English Language Development (Proficiency) Standards
- Spanish Language Development (Proficiency) Standards

Content Area and Content **Big Idea(s)**
Language Arts **Big Ideas**

Content Area Targets
Language Targets

Summative Assessment

Building Oracy and Background Knowledge

- Interactive, hands-on activities
- Vocabulary Development

Reading Comprehension

- Guided Reading
- Read aloud

Writing

- Guided Writing
- Writers' Workshop

Word Study and Fluency

- Decoding
- Fluency

Formative Assessment

Bridge

Metalinguistic Skills

Extension Activity

Spanish

Formative Assessment

English

Theme

Standards:

- Content Area Standards
- English Language Arts Standards
- Spanish Language Arts Standards
- English Language Development (Proficiency) Standards
- Spanish Language Development (Proficiency) Standards

Content Area and Content Big Idea(s)
Language Arts Big Ideas

Content Area Targets
Language Targets

Summative Assessment

Building Oracy and Background Knowledge

- Interactive, hands-on activity
- Vocabulary Development

Reading Comprehension

- Guided Reading
- Read aloud

- Reader's Workshop
- Partner Reading

Writing

- Guided Writing
- Writers' Workshop

Word Study and Fluency

- Decoding
- Phonics

Summative Assessment

Bridge

Metalinguistic Skills

Extension and Enrichment Activities

English

Formative Assessment

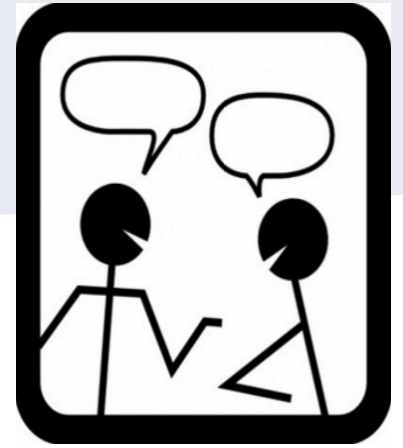
Spanish



X 3



Video Debrief



- What were the students doing?
- What was the teacher doing?
- Where did the words/concepts come from?
- What was the focus? What were students learning?

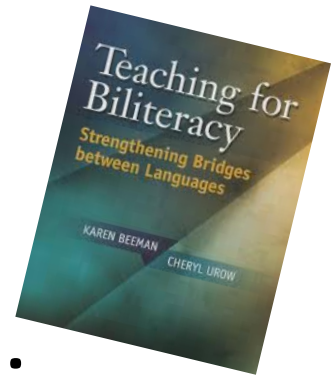


The Bridge - Talmudic Style Reading



The purpose of the Bridge is two-fold.

First, it is to help students transfer academic language learned in one language to the other language.

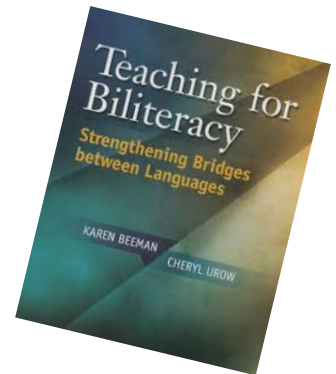


Secondly, it is to engage students in contrastive analysis of their languages by focusing on how Spanish and English are similar and different.



The Bridge

Read *Bridging and the Strategic Use of Two Languages*, p. 134





Bridge Observation Guide: The Elements of a Side-by-Side Bridge

Element of the Bridge	Observations
1. Review in the language of instruction	
2. Elicit key words/phrases/sentences in the language of instruction from students	
3. Practice the terms in the new language	



In What Direction Does the Bridge Go?

Spanish to **English**

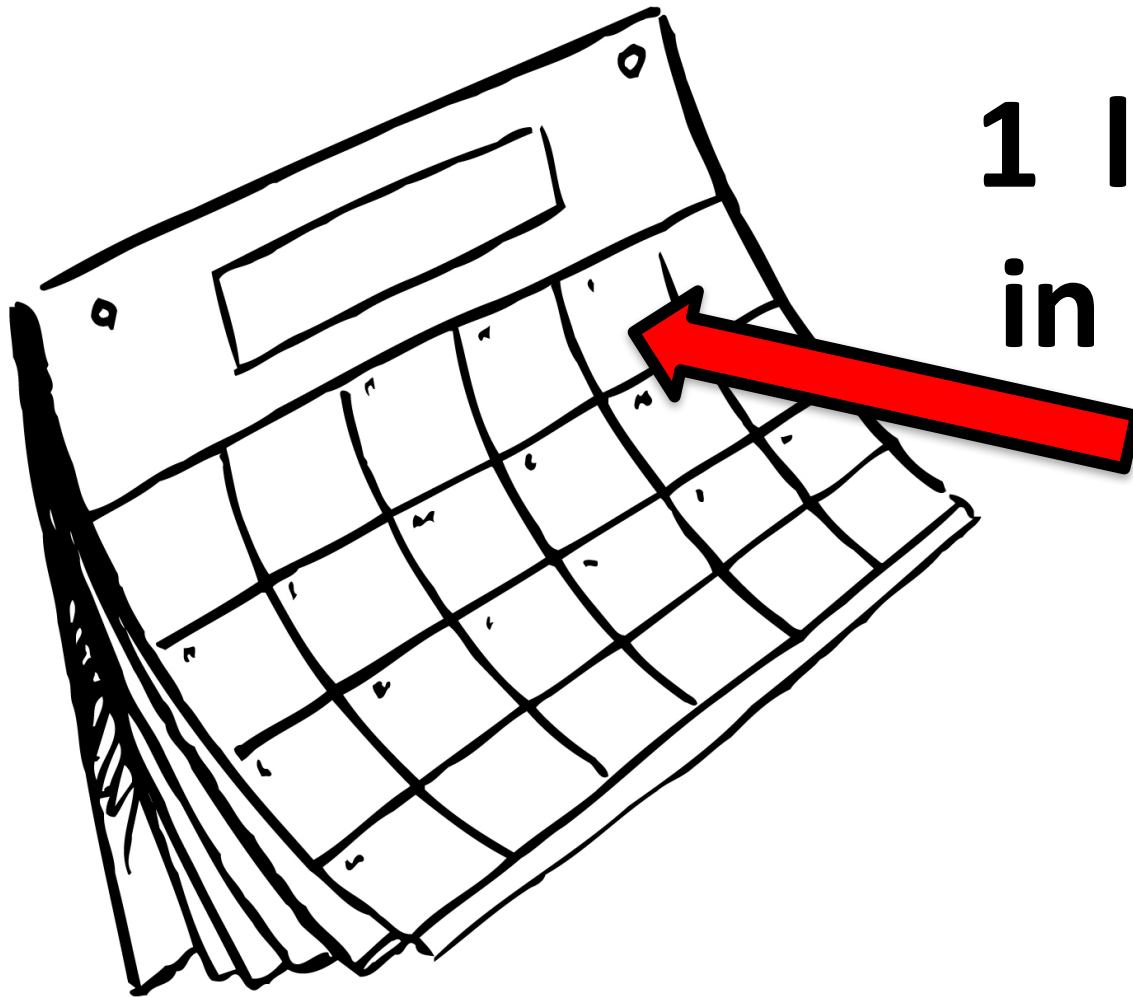


English to **Spanish**

Wharton, Center for Teaching for Biliteracy, 2017



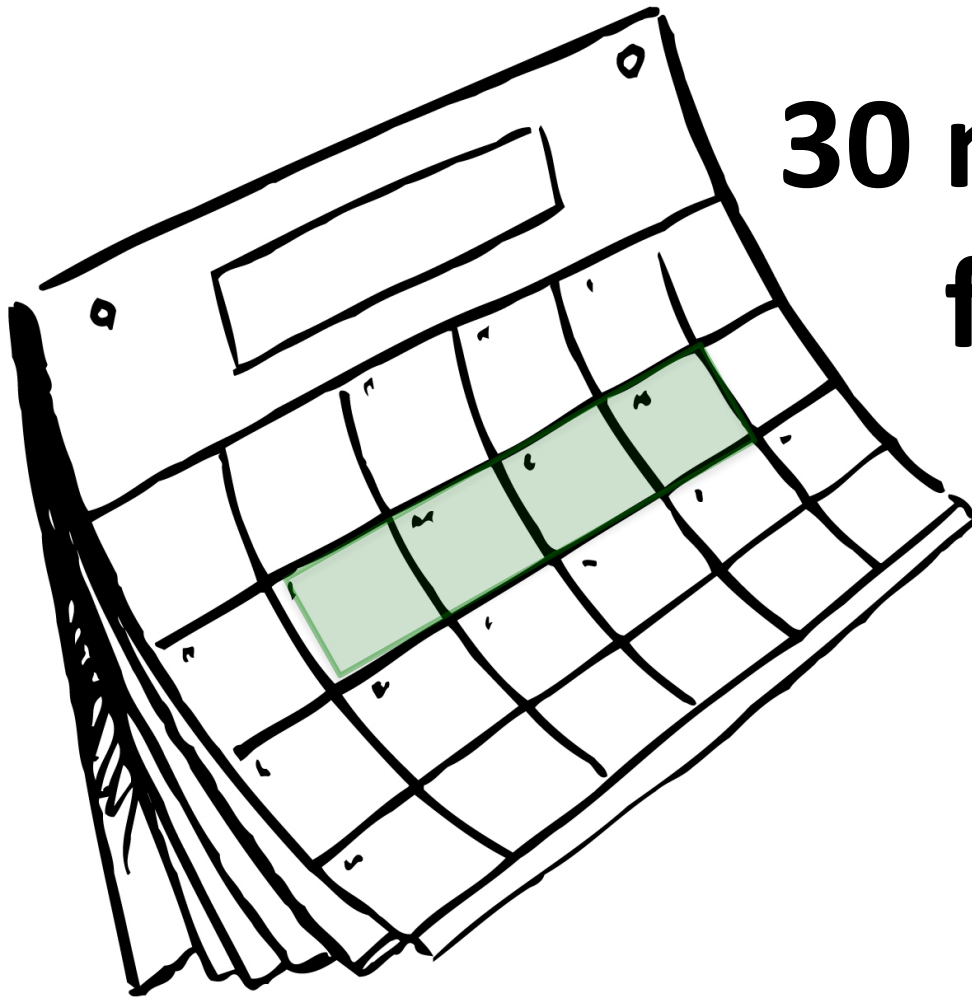
How Long Does a Bridge Take?



**1 lesson
in 1 day**



How Long Does a Bridge Take?



**30 minutes/day
for 4 days**



The Bridge in a Two-Teacher Model



metalinguistic analysis p. 142

phonology

morphology

**syntax and
grammar**

pragmatics

